

## Bí a bá ka ẹbí mi yẹ, eélòò ni a máa gbà?

Fún ojò kíriní, oṣù kẹwàá, ọdún 2003, tíftí di oḡbòṅn ojò, oṣù kẹsànan, ọdún 2004, àpẹẹrẹ oye tí ó wà nísàlẹ̀ yífi hàn ẹ, paríparí oye tí o lè gbà bí o kò bá ní iṣẹ́ lówó. Bí owó oṣù rẹ bá ẹ ní lò sókè, ni oye sítàhnpù oúnjẹ tí o máa gbà yóò máa lò sílẹ̀.

| Oye èniyàn nínú ẹbí | Oye fún oṣu kan* |
|---------------------|------------------|
| 1                   | \$ 141           |
| 2                   | 259              |
| 3                   | 371              |
| 4                   | 471              |
| 5                   | 560              |
| 6                   | 672              |
| 7                   | 743              |

\*Ní orílẹ̀-èdè Alaska àti Hawaii, oye fún oṣu kan pọ̀ ju ti òkè yífi lẹ.

## Ṣé owó ni sítàhnpù oúnjẹ?

Ó tì, sítàhnpù oúnjẹ jẹ́ iwé tí o lè ló láti gba oúnjẹ nìkan. Ní àgbègbè mìíràn, a máa ṅ lo sítàhnpù oúnjẹ bíí káàdi tí ó dàbí káàdi bàhìkì. Ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ àwon Ẹ̀yà oúnjẹ máa ṅ gba sítàhnpù oúnjẹ.

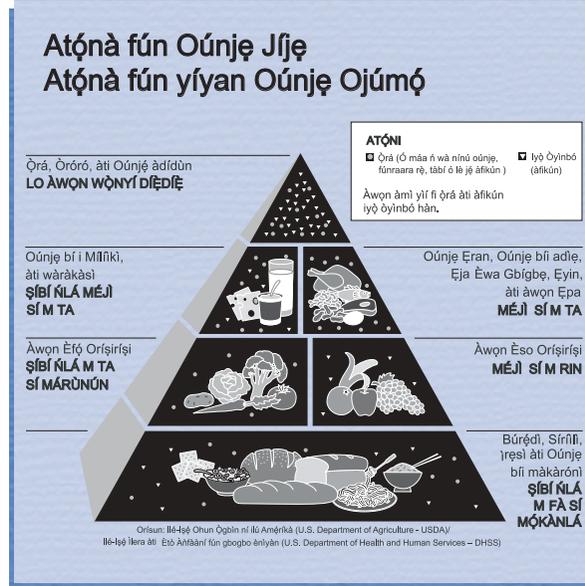
## Bí mo bá ní lbèèrè mìíràn òkò?

Pe ọ̀fí sí sítàhnpù oúnjẹ tí ó wà ní àdúgbò rẹ. Nọ́hìbà tẹ̀lífóònù ọ̀fẹ́ wa 1-800-221-5689, yóò darí rẹ sí nọ́hìbà tẹ̀lífóònù ọ̀fẹ́ fún ìpínlẹ̀ rẹ.

Fún àlàyé kíkún nípa oúnjẹ àti iṣẹ́ ètò oúnjẹ, yẹ wá wò lórí ẹ̀rọ kọ̀hnpùtá ní àdírẹ̀sì [www.fns.usda.gov](http://www.fns.usda.gov)

## Yan oúnjẹ tí ó máa fún ẹ ní ìlera ní ọ̀jòkọ̀jò.

- Sítàhnpù oúnjẹ fún ẹ ní àhàfàání láti jẹ oúnjẹ oríṣíríṣi.
- Yan oúnjẹ oríṣíríṣi nínú àwon ẹ̀yà oúnjẹ tí a ní.



- Pínnu láti ní iwọn tí ó lè fún ẹ ní àlàáfíà.
- Ẹ́ iṣẹ́ agbára lójoojúmọ - fún oḡbòṅn iṣẹ́jú fún àgbálagbà àti oḡóta iṣẹ́jú fún oṃodé.
- Yan oríṣíríṣi ọ̀kà, ẹ̀so, àti ẹ̀fọ̀ lójoojúmọ.

**USDA** Ilé-Ṣẹ́ Ohun Ọ̀gbìn ní Ilú Amé́ríkà  
 (United States Department of Agriculture - USDA)  
 Eto oúnjẹ àti ìlera  
 (Food and Nutrition Service - FNS)  
 FNS-313  
 Àtúnṣe ní oṣù kẹwàá, ọdún 2003

Ilé-Ṣẹ́ Ohun Ọ̀gbìn ní Ilú Amé́ríkà (United States Department of Agriculture - USDA) jẹ́ ilé iṣẹ́ tí ó máa ṅ pèsè iṣẹ́ fún ẹ̀nikẹ̀ni láìsí ọ̀jú Ìsájú.

Sítàhnpù  
 Oúnjẹ  
 Tí Sọ  
 Amé́ríkà  
 Di Alágbára



### Kí ni Ètò Sítàhpù Oúnjẹ?

Sítàhpù Oúnjẹ wà fún àwọn ẹbí àti ẹni tí kò ní ẹbí, tí wọn kúsẹ, láti lè ra oúnjẹ.

### Báwo ni mo ẹ lè gba sítàhpù oúnjẹ?

Wo inú ìwé tẹlifóònù níbi tí nǹhà ilé iṣẹ̀ lǵba wá. O lè rí nǹhà ọ́fíṣì sítàhpù oúnjẹ lábé “social services department” tàbí “human services department.”

Pe ilé iṣẹ̀ sítàhpù oúnjẹ láti ẚeipádé pèlú òṣìṣẹ̀ kan. Bi òṣìṣẹ̀ yí lèèrè irú ìwé lǵba tí o gbòdò mú wá. Òṣìṣẹ̀ yí máa fẹ̀ láti rí ìwé owó oṣù rẹ, ìwé owó ilé tí ó máa n san lósoosù, ìwé owó iná mǹnà mǹná, omi, àti bẹ̀bẹ̀ lẹ, ìwé owó itójú ọmọ tàbí arúgbó tí ó máa n san, ìwé owó tí o bá n san fún ọmọ tí kò gbé ilé rẹ̀ mọ̀ (ìwé tí kòtù fi sọ pé o gbòdò sanwó, tàbí sòwédowó tí bánkì dá padà fún ẹ).

Ní ilé iṣẹ̀ sítàhpù oúnjẹ, o máa sòrò pèlú òṣìṣẹ̀ kan, o máa dáhùn àwọn ìbèèrè, o sì máa fọwọ̀ sí àwọn iwe kan. Bí o kò bá lè lo sí ilé - iṣẹ̀ sítàhpù oúnjẹ fúnraara rẹ, o lè rán ẹbí rẹ̀ kan tàbí ọrẹ̀ rẹ̀ láti lo bá òṣìṣẹ̀ yí sòrò. O sì lè bá òṣìṣẹ̀ yí sòrò lórí ẹrọ tẹlifóònù.

### Ṣé mo lè gba sítàhpù oúnjẹ fún ara mi nìkan bí mo tilẹ̀ n gbé pèlú ẹbí mi tàbí pèlú àwọn ènìyàn mǹràn?

Gbogbo ènìyàn tí ó bá n gbé pò, tí wọn n ra oúnjẹ pò, tí wọn sì n ẚe oúnjẹ pò jásí ẹbí kan náà. Àwọn ọkọ, àti àwọn ìyàwò àti àwọn ọmọ tí kó ju ọmọ ọdún méjìlélógún lo gbòdò jásí ẹbí kan náà.

### Ṣé mo gbòdò ní nǹhà lǵba fún gbogbo ènìyàn?

Bẹ̀ẹ̀ ni, o gbòdò ní tàbí o gbòdò gba nǹhà lǵba fún ẹni kòòkan nínú ẹbí rẹ̀ bí o bá fẹ̀ kí ẹbí yí gba àhààni yí. Kí ẚe gbogbo ènìyàn nínú ẹbí ni ó lè kópa nínú ètò yí. ẚnikẹni tí kò bá fẹ̀ gba sítàhpù oúnjẹ kò ní láti fún ni ní nǹhà lǵba rẹ̀, ẚùgbón ó gbòdò sọ fún ni nípa gbogbo owó tí ó n wólé fún un.

### Ṣé àwọn àlejò tí wọn ní káàdì ọmọlẹ̀ lè gba sítàhpù oúnjẹ?

O lè gba sítàhpù oúnjẹ. Bá òṣìṣẹ̀ ọ́fíṣì sítàhpù oúnjẹ sòrò nípa èyí. Bí o kò bá tilẹ̀ lè gba sítàhpù oúnjẹ, lára ẹbí rẹ̀ tí a bí sílùú yí lè gbà á. Gbígba sítàhpù oúnjẹ kò lè fún ẹ̀ ní wàhála nípa dídi ọmọ orílẹ̀-èdè yí.

### Ṣé mo lè rí ìrànṣọ́wọ̀ gbà bí n kò bá ní iṣẹ̀ lọwọ́?

Bí o bá lè ẚìṣẹ̀, o gbòdò wá iṣẹ̀, gba iṣẹ̀ tí a bá fi lẹ̀ ẹ, tàbí kí o lo fún ìkòṣẹ̀.

### Eélòò ni mo lè ní fún ohun ìní mi?

ẚbí tí ó bá ní àgbàlagbà bí ọmọ ọgọta ọdún tàbí jù bẹ̀ẹ̀ lo lè ní tó ẹgbèrún mǹta dọ̀là ní ohun ìní. ẚbí mǹràn lè ní tó ẹgbèrún méjì dọ̀là.

A kí l ka ohun ìní àwọn tí wọn n gba owó ìrànṣọ́wọ̀ lódò lǵba ìpínlẹ̀ wọn ìrànṣọ́wọ̀ fún lǵba díẹ̀ fún ẹbí aláíní (Temporary Assistance to Needy Families –TANF) tàbí àfikún owó ìrànṣọ́wọ̀ lódò lǵba orílẹ̀-èdè wọn (Supplemental Security Income - SSI). A kí l ka ilé ènìyàn tàbí ọkọ̀ tí oye owó rẹ̀ tó ẹgbèrún mǹrin lè ní àádọta lè ní ẹgbẹta dọ̀là. A kí l ka ọkọ̀ tí ẹ̀ n lè láti gbé àwọn aláìlera kiri.

### Eélòò ni owó oṣù tí a lè ní?

A máa n ka oríṣírísi owó tí ó bá n wólé fún ènìyàn. “Gross income” ní owó tí a n gba kí lǵba tó yọ owó orí tí wọn máa n yọ. Owó tí ó bá kù lẹ̀hìn tí lǵba ti yọ tíwọn ni a n pè ní “net income”. Àwọn ẹbí tí ó n gba “SSI” àti “TANF” lè gba

sítàhpù oúnjẹ. Àwọn ẹbí tí kò ní arúgbó tàbí aláìlera gbòdò yege ìdánwò “gross income” àti “net income”. Àwọn ẹbí tí ó bá ní arúgbó tàbí aláìlera gbòdò yege ìdánwò “net income” nìkan.

Fún ọjọ̀ kǹnín oṣù kẹwáá ọdún 2003 tití di ọgbòn ọjọ̀, oṣù kẹsànan, ọdún 2004, ìwònba owó oṣù tí ènìyàn lè gbà nìyí:

| Àwọn ènìyàn nínú ẹbí kan | Gbogbo owó oṣù* | Owó oṣù lẹ̀hìn owó orí* |
|--------------------------|-----------------|-------------------------|
| 1                        | \$ 973          | \$ 749                  |
| 2                        | 1,313           | 1,010                   |
| 3                        | 1,654           | 1,272                   |
| 4                        | 1,994           | 1,534                   |
| 5                        | 2,334           | 1,795                   |
| 6                        | 2,674           | 2,057                   |
| 7                        | 3,014           | 2,319                   |

### Eélòò ni a lè yọ nínú owó oṣù?

- Ìdámárúnún owó oṣù
- oye tí a lè yọ nínú owó oṣù (kí lǵba tó yọ owó orí) bí ẹ̀fínlélááádóje dọ̀là\*
- owó òògùn fún arúgbó tàbí aláìlera tí ó ju aárúnúndínlógóji dọ̀là lóṣù;
- owó ilé-ìkòṣẹ̀, owó ilé-ìwé, tàbí owó iṣẹ̀ fún àwọn ọmọ àti àgbàtójú, ẚùgbón kò gbòdò ju igba dọ̀là fún ọmọ kòòkan tí kò tó ọmọ ọdún méjì, kò sì gbòdò ju aárúnúndínlógóksànan dọ̀là fún ọmọ kòòkan yòókù;
- igbèsè fún itójú ọmọ wa tí kò gbé lódò wa; àti
- Ìdá ọgòrúnún owó fún ibùgbé.

\*Àwọn ẹbí tí ó pò púpò lè yọ owó púpò ju ẹ̀fínlélááádóje dọ̀là lo. Oye yí pò ju èyí lo ní ìpínlẹ̀ Alaska àti Hawaii. Àwọn tí wọn n gba SSI ní Kalifónià kò

